

0450-1

0450-1

Presenter WAP Scorer WAP Date 26 Mar 07 Total Score 3.6 Grade CT dbv

Scoring Guide for Project K15: Welcoming Kit

Rule of thumb for 4/complete: All parts of the kit are present and of sufficient complexity to do the job. The welcoming note (if printed text) is at least half a page long (ca. 150 words), the informative resource is accompanied by several rich sentences, and there are a visual aids and informative resources that have been "processed" with German (helpful specialized vocabulary, chatty remarks, etc.). Sentence creation is comfortable, and language demonstrates cognizance of and fair competence with the structures and vocabulary of recent Kontexte.

Note: "Global" rubrics are not included in scoring.

Global check: language	Global check: package content	Factor 1: on time (10%)	Factor 2: preparatory materials and activities (20%)	Factor 3: personal note (40%)	Factor 4: informative resource (20%)	Factor 5: visual aid (10%)
6 Int/Mid for current language. Independent vocab is rich & mostly correct.	(Writer adds something unexpected and impressive to the kit.)	Received with 1 week after being assigned	The content is identical to what would be in an exemplary "real world" version of the kit. The L2 language makes high-quality use of current core language and, (continued in level 5)	That writer and recipient are distinct individuals comes through in the language (rich vocab, etc.). Much information is conveyed, and the writer writes about recipient, not just self. Local world is also distinct.	Shows much care and imagination in selection. Richly supplemented by accurate language. The recipient would be eager to encounter the entity the aid presents, and the person who chose it.	1, 2
5 Strong Int/Low for language already presented.	Either lots of 4 or an attempt, though definitely not successful, at 6	Received after deadline for level 6, before that for level 4	(cont'd from level 6) because of independent learning, clearly exceeds it in vocabulary and even structures (whether because of original thinking or "borrowing" from sources)	All of 6 in content, detail, & attitude, but doesn't maintain 6's length of utterance or accuracy of language; or else the language is rich & accurate but content, detail and attitude are less than in 6.	Much of 6; likely the language is not up to the 6, rather than the selection of material and the effort put into attaching the language to it.	
4 Int/Low for...	See "Rule of Thumb." Recipient would be confident with information and cordiality.	Received 2 weeks after being assigned	(Level 5 is almost Level 6)	The note contains several useful, specific pieces of information about the writer and the city. Weaknesses in the language of most recent units, but not in that of earlier ones.	There may be weakness in choice of resource/ visual aid or in the language that processes it, or possibly both, but not major flaws in both.	
3 Novice-High for...	All parts present, but lacks quantity OR quality	Received next meeting after level 4 date	Almost 4	Some attention to language and addition of more information (but not more kinds of information) would raise the rating to 4.	Could be turned into a 4 without extensive revision or starting over with fresh materials and language.	
2 below Novice-High for...	Brief and uninformative. Materials perfunctory and little adjusted to German.	Received 3 weeks after assigned	Major deficiencies in current language. Support materials sparse.	Language, even of much earlier units, is seriously flawed. That, or misunderstanding of the task, or indifference, make the note so poor that a fresh start would be better than attempts to revise.	The resource/ visual aid is not very attractive, and whatever attempt is made to customize it to the guest and the language is not close to effective.	
1 text type: short fragment	Very short, with few or no materials.	Received later than level 2 date	Some phrases and a sentence or two. A few attempts at support materials.	Constant distortion of language from earliest contexts.	A single sparse resource	Absent

0450-2

02-24-07

Willkommen!

English	German Singular	German Plural
Elevator	Der Aufzug	Die Aufzüge
Parking lot	Der Parkplatz	Die Parkplätze
Crosswalk	Der Fußgängerüberweg	Die Fußgängerübergänge
Restaurant	Das Restaurant	Die Restaurants
Streetcar	Die Straßenbahn	Die Straßenbahnen
Highway	Die Autobahn	Die Autobahnen
University	Die Universität	Die Universitäten
Hospital	Das Krankenhaus	Die Krankenhäuser
Intersection	Die Kreuzung	Die Kreuzungen
Garden	Der Garten	Die Gärten
Park	Der Park	Die Parks
Laundry Room	Das Wäschereizimmer	Die Wäschereizimmer
Library	Die Bibliothek	Die Bibliotheken
Bus Stop	Die Bushaltestelle	Die Bushaltestellen
Traffic	Die Verkehr	Der Verkehr
Nightclub	Das Nachtlokal	Die Nachtlokale

Very accurate

Mein Freund Diana Kommt zu bleiben mit mir in meiner Wohnung in die Stadtmitte Portland. Diana Leben mit ihrem Ehemann in Frankfurt und sie haben ein Hund genannt "Skippy". Sie studiert Biologie an der Universität. Sie mag spielen Schach, Nehmen Sie Fotografien, und Wandern in den Wäldern. Sie ist ein sehr guter Tänzer und sie mag zuhören Musik und geht zu Konzerten. Sie hat nie sein zum Vereinigten Staaten, aber ich denke Sie wird haben eine gute Zeit hier.

but she's female!

??

Meine Wohnung Ist auf Der Universitätscampus. Ich gehe einzuschulen zu Fuß.

Meine Wohnung ist 21,37 Quadratmeter und es ist eine stock.

0450-3

Ich lebe allein und ich schlafe im Hauptschlafzimmer.

Nichts ist wirklich teuer hier. Ich gebe 50 Dollar pro Woche am Supermarkt und ich erhalte frische Speise am Bauernmarkt. Ich treibe nicht aber Gas ist gewöhnlich 3 Dollar pro Gallone. Es gibt viele billige Bars und Restaurants du können zu gehen. Es gibt viele billige Spaßdinge in Stadt zu machen auch.

Ich stehe an 8 Uhr auf und essen Frühstück Dann ich gehe einzuschulen. Nach Schule Ich mache Mittagessen und Ich mache meine Hausaufgabe. Ich mache Abendessen an 19 Stunde, bevor ich gehe Bett. Ich bin ein schrecklicher Koch So du können kochen wenn du wollen.

Ich mag nicht die Speise an der Universität aber du können essen dort wenn du wollen.

Direct translation, word by word,
produces frequent severe distortion.
Core language of course is often unused,
or else distorted. 0450-54

02-24-07

Hallo Diana!

Ich kann nicht warten zu sehen Sie! Ich denke Sie werden wirklich mögen
Meine Wohnung, es ist in der Mitte von die Stadtmitte und es gibt Viele
Orte nahe so Sie werden nicht gebohrt werden. Ich habe gereinigt die
Wohnung und es ist bereit für Ihre Ankunft. Die Wohnung ist klein aber es
hat alles das Sie brauchen. Das Badezimmer ist sehr groß, die Küche hat
genug Platz für beide von uns zu kochen in, und Es gibt sogar genug
Wandschrankplatz Für alle von unseren Kleidern! Es gibt ein
Wäschereizimmer hinunter die Halle und die Maschinen sind nicht sehr
teuer. Sie müssen sich treffen Mein Freund Caitlin, Sie ist der wohnhafte
Assistent auf meinem Stock und Sie kann helfen Ihnen mit irgendetwas Sie
brauchen. Es ist leicht zu gehen irgendwo Sie wollen gehen von Meiner
Wohnung. Die Straßenbahn Wird Sie nehmen zu fast irgendwo im
Stadtmitte. Sie sollen bestimmt sehen Pionier Gerichtsgebäudequadrat; es
ist Mein Lieblings ort zu gehen in die Stadtmitte! Das Lebensmittelgeschäft
ist nur fünf Minuten weg und Sie können sogar liefern Ihre
Lebensmittelgeschäfte wenn du wollen. Die Universität ist Über die Straße
von meinem Gebäude. Es gibt Parks nah mein Gebäude sowie viele
Restaurants und Bars. Mein Gebäude ist neben die Autobahn so ist es ein
wenig lautes manchmal. Mein Zeitplan ist sehr ruhig dieser Begriff weil ich
nur gehe zu Klassen morgens so ich werde sein Heim früh und Ich kann
zeigen Sie um Stadt wenn du wollen. Ich denke Sie werden wirklich lieben
Leben in Portland Während Sie sind hier. Es ist so eine große Stadt!

direct translation
does not work
at this level
= drilled with
tool

Ihr Freund,

..

(Student is female)

0450-5

Willkommen!



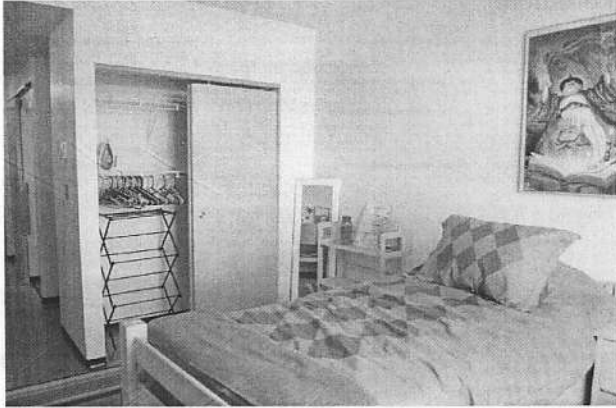
= key on computer; core vocabulary
has presented and repeated
the right word
= to store/save on a computer

Dies ist ein Blick von meinem Wohnungsgebäude von der Straße. Es ist ein sehr nettes Gebäude zu leben in. Sie müssen besitzen eine Taste zu erhalten Um innerhalb des Gebäudes. Der untere Stock besteht aus verschiedene Restaurants und speichert. Jeder Stock hat eine Abfallschütte und Wäschereizimmer, und jedes Zimmer hat einen sehr interessanten Blick von die Stadt, der Fluss, oder der Berg.



Dies ist mein Bett und Bücherregal. Sie können sehen die Parksblöcke und der Universitätscampus von meinem Fenster.

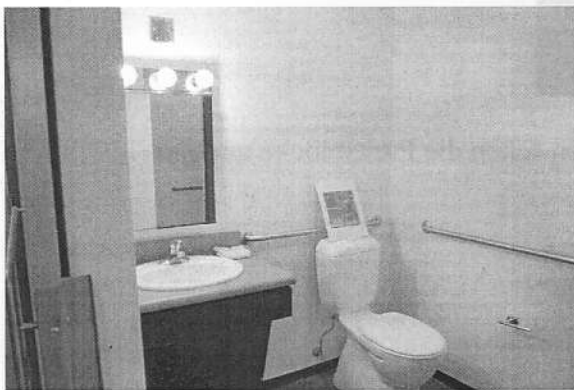
0450-6



Dies wird sein Ihr Bett. Es gibt Zimmer im Wandschrank und der Kommode für Irgendeine Kleider Sie bringen mit Ihnen.



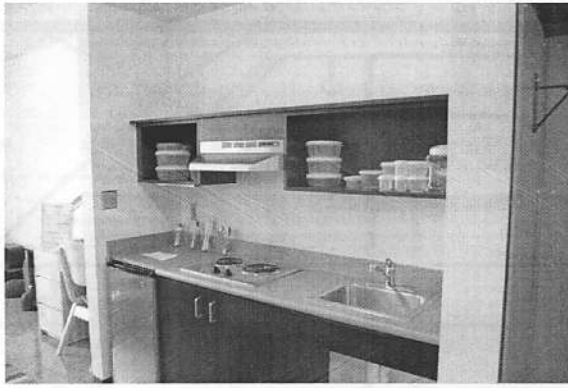
Dies ist mein Schreibtisch und der Eingang zu meiner Wohnung. Es gibt einen Schreibtisch für Sie zu benutzen und ich habe ein Fernsehen und Laptop jetzt auch.



Dies ist mein Badezimmer. Es gibt keine Badewanne, aber es hat eine riesige Dusche!

80280

0450-7



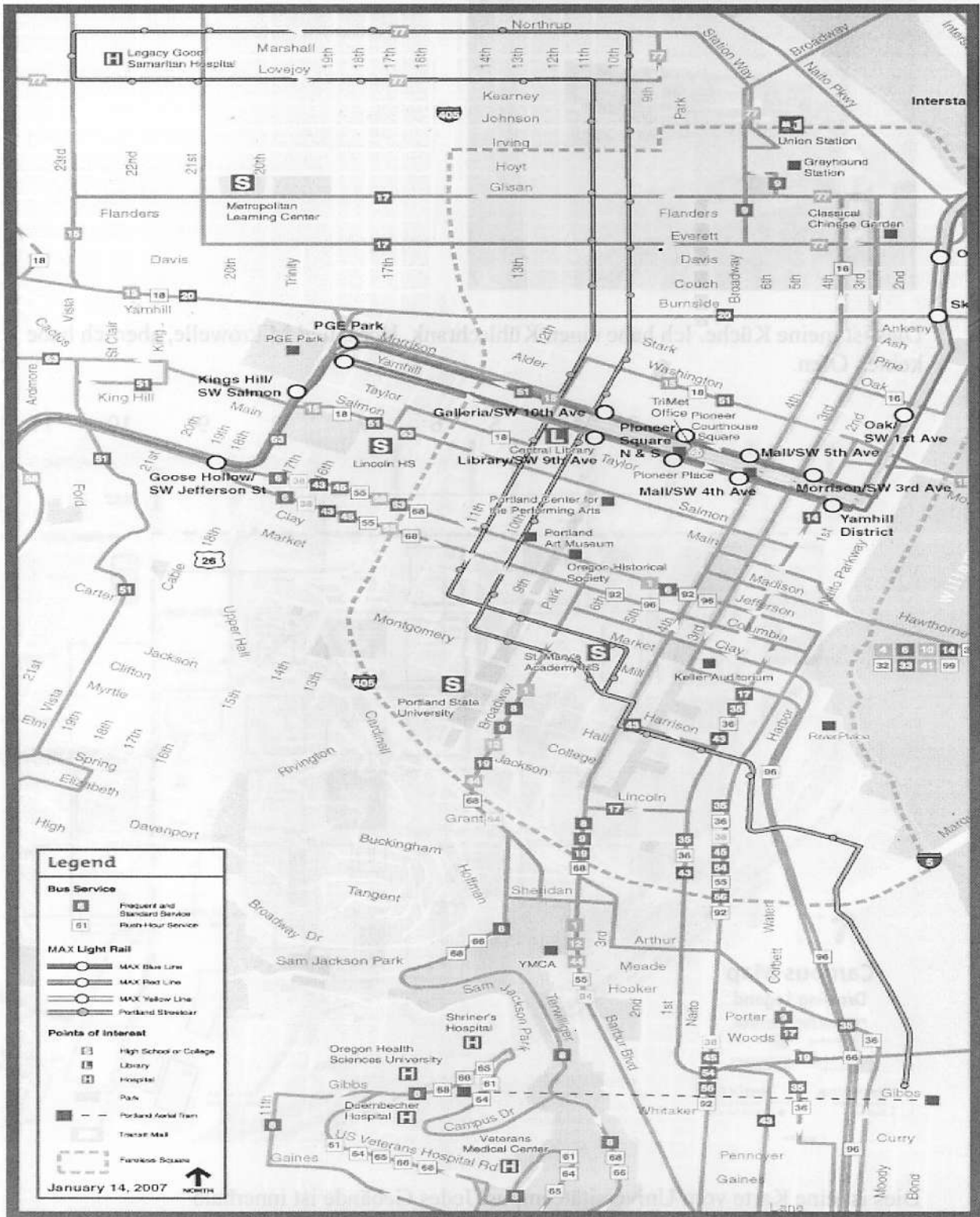
Dies ist meine Küche. Ich habe einen Kühlschrank, Herd, und Mikrowelle, aber ich habe keinen Ofen.



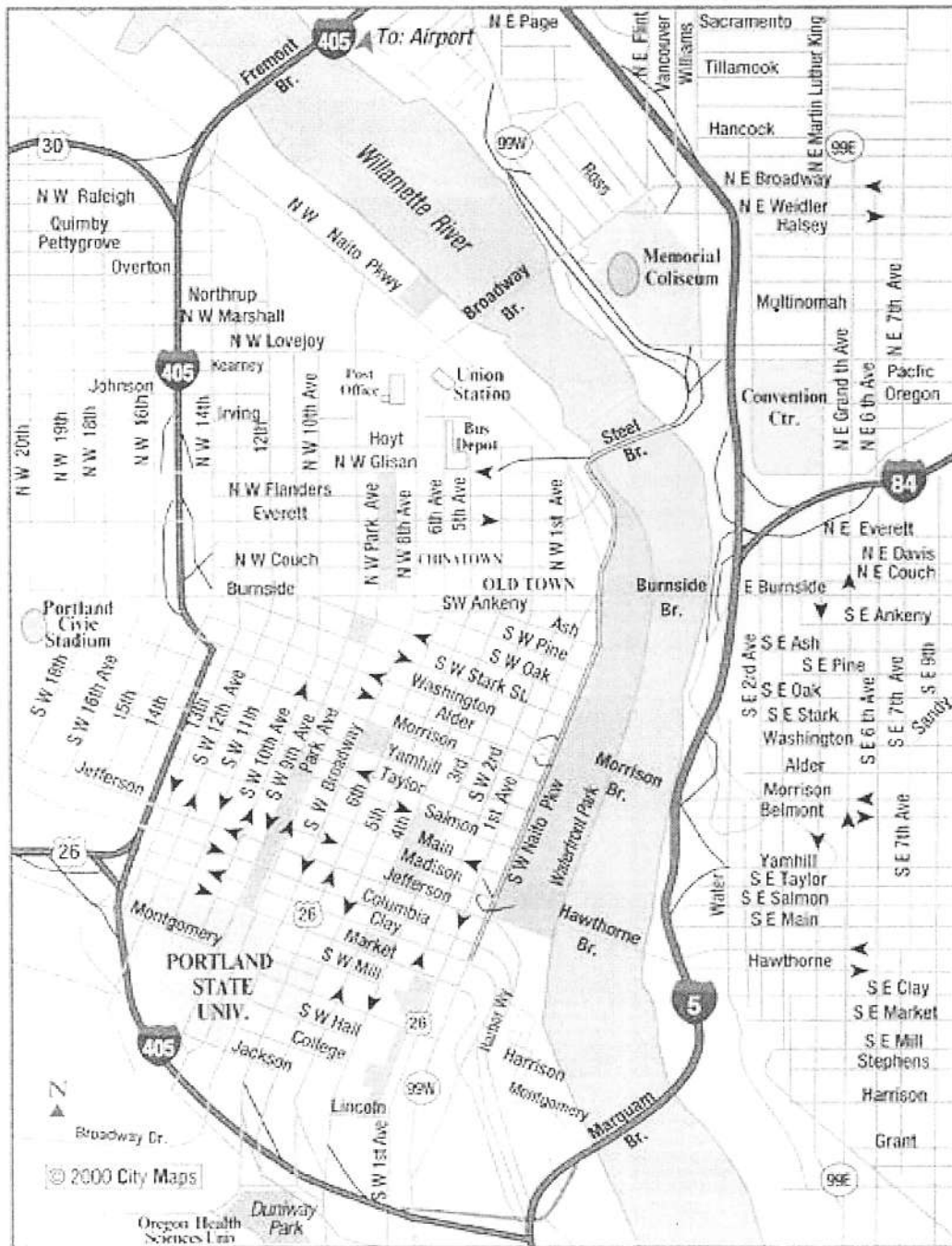
Dies ist eine Karte vom Universitätscampus. Jedes Gebäude ist innerhalb Laufentfernung von meiner Wohnung, aber Vergessen Sie Ihren Schirm nicht!

F-0220

04508



Es gibt viele Andere Arten zu erforschen meine Nachbarschaft. Dies ist eine Karte vom örtlichen Transportsystem. Ich lebe im "Fareless Quadrat" Gebiet, deshalb können gehen Sie fast irgendwo um hier für frei.



Dies ist eine Karte von die Stadtmittle Portland. Portland ist eine sehr gute Stadt für Laufen. Die meisten Orten können sehen Sie auf dieser Karte sind weniger als ein 20-Minute Spaziergang von meiner Wohnung. Sie sollen bestimmt ein Sightseeing machen; Portland ist eine schöne Stadt!

Most of this is from
outside sources,
as your
exams prove.

Translation resources have been prohibited.

I'll score what is your own language here.

0450-10

02-24-07

Es gibt so viele Interessante Dinge Für Sie zu machen und zu sehen in und um das Portland Gebiet. Die Stadt hat vieler verschieden kulturelle und historische Orte zu besuchen, sowie viele schöne Parks und Gärten. Es gibt ein wunderbares Transportsystem das geht irgendwo um Portland, sowie viele von den umgebenden Gebieten. Portland ist die größte Stadt in Oregon, aber es ist still Eine der besten Städte in den Vereinigten Staaten zu erforschen!

Die Vereinigten Staaten ist eine sehr Interessant Mischung von Leuten und stellt. Die Westliche Küste hat eine viel mehr Sorgenfreie Einstellung als die Ostküste von den Vereinigten Staaten. Das Nordwestliche Gebiet Vor allem ist einmalig für Seine großen Wälder, schöne Strände, und Nassen Wetter. Oregon ist kein Staat dass viele Leute gut wissen, aber es ist ein Ort den viele Leute lieben, und viele Leute liebe es wegen Portland.

Ich habe eingeschlossen informativen Ressourcen Ich habe gefunden auf dem Portland Gebiet, sowie umgebende Gebiete von Oregon. Bevor Sie kommen, Sie sollen anschauen einige von diesen und Lesen Sie ungefähr Portland. Es ist ein großer Ort zu erforschen und Ich will Sie zu fühlen frei zu gehen irgendwo Sie wollen gehen. Es ist meine Lieblingsstadt in der ganzen Welt und Ich hoffe dass Sie können sehen warum.

= quiet

L scientific des
mic

followed by 10 similar pages,
none with any add-ons (German or
even English) from student

0450-11

THE OFFICIAL TOURISM AND MEETING WEBSITE FOR PORTLAND, OREGON

Search [About POVA](#)

Portland


[HOME](#) [VISITORS](#) [MEETING PLANNERS](#) [TRAVEL TRADE](#) [MEDIA](#)

Media

[printable version](#)[Media Home](#)[General Media Kit](#)[Beer Media Kit](#)[Portland Personality Kit](#)[What's New](#)[Image Library](#)[Portland in the News](#)[Portland Research](#)[Online Request Form](#)[Contact Us](#)

Portland Culture Kit

URBAN MOSAIC: PORTLAND'S NEIGHBORHOODS

"Portland is a bracing mixture – vital without being precocious, laid-back without being starry-eyed. More than that, Portland is funky. Not in a self-conscious way, but as a reflection of how the locals choose to live."

– *The London Times*

As Portland's 25-year vision plan notes, vibrant, diverse neighborhoods are home to all manner of people, "but it's all the other things that give a place its soul – the cafes and markets, the art, piazas, vistas and sanctuaries." Portland's districts have distinct personalities, which is perhaps unusual for a relatively small city. The artistic [Pearl District](#), sophisticated [Nob Hill](#) and bohemian [Hawthorne](#) are just a few members of Portland's family of neighborhoods.

[The Pearl District](#)[Nob Hill/Northwest](#)[Cultural District](#)[Downtown](#)[Old Town/Chinatown](#)[Hawthorne](#)[Sellwood](#)[Northeast Alberta Street](#)[Multnomah Village](#)[Contacts](#)

The Pearl District

The Pearl District, a former industrial section of northwest Portland, is a thriving community of successful mixture of art, commerce and residential life. Best personified as "the artist," the Pearl District supports galleries, as well as chefs, brewmeisters and designers who work their magic studios, restaurants, brewpubs and showrooms. Embracing the brick-and-steel landscape left behind by heavy industry, locals have transformed old warehouses into clever retail spaces, cavernous eclectic galleries and upscale lofts. Original cobblestone pavers, imported at the turn of the century aboard sailing vessels, which used the stones as ballast, still line some Pearl District streets.

The evolution is ongoing, as *Travel + Leisure* magazine notes: "Trendy restaurants, clothing stores and art galleries are popping up along the streets in the Pearl District, the next place to see an evolution seen in Portland, a city reaching new levels of cool." National retailers including Patagonia, REI, Diesel, Sur La Table and Whole Foods Market are among the newest Pearl residents. Shop "the Pearl" and you'll also discover one-of-a-kind, locally owned retailers. Explore the Hanna Andersson flagship store; handmade paper and hand-printers at work at Oblation Paper & Press; and handmade soaps and "bath balls" at Urbane Zen just to name a few. [Powell's City of Books](#) is one of the most famous Pearl District entities. Recognized as the largest independent bookstore in the world, Powell's full city block and rises three stories to house its selection of 1 million new, used and out-of-print titles.

The Pearl District hosts events such as First Thursday, a monthly gallery walk (see "Works in Progress" section), and Art in the Pearl, an annual arts and crafts festival held over Labor Day weekend. The Portland Institute for Contemporary Art (PICA) now resides here in a remodeled warehouse, adding to the Pearl District's important art scene (see "Exit Stage Left" section). Ar getting around is now even easier with the new [Portland Streetcar](#) linking the Pearl District with Hill and downtown (see "Bodies in Motion" section).